

Schlüsselburg Tombstone #35

Esther Hildesheimer (d. 1866), wife of Elias Hildesheimer



פנ

אשה חשובה יקרה ומהוללת
סמוכים לעד לעולם היו כל מעשיה
תקות עניים היתה כל כייה
רצון ה" עשתה בלב שלם כל היה

נודע בשערים מעשיה
ומחשבותיה היו עטרת בעלה

ותפארת כניה אם ליתומים
ומשענת לבל באו אליה זר

מרת אסתר אשת אליהו ז"ל
הלכה לעולמה אור לארבעה
עשר ונקברה יום א" דחהמ"פ"

שנת ת"ר"כ"ו" לפ"ק
ת"נ"צ"ב"ה"

Here lies

A righteous and praiseworthy woman
Always dependable and sincere
Gave hope to the poor all the days of her
life
Fulfilled God's will wholeheartedly all her
years
Her deeds were publicly praised
She provided guidance and vision for her
husband
A proud mother, and a mother for orphans
Gave charity willingly to all strangers in
need
M. Esther, wife of Eliyahu of blessed
memory
She passed from this world on the eve of
Pesach (14 Nisan)
And was laid to rest on the first day of Chol
Hamoed Pesach (the first intermediate day
of Pesach - 17 Nisan)
In the year (5)626
May her soul be bound up in the bond of
eternal life

Eve of Pesach 5626 = Friday, 30 March 1866